

# Vergleichende phonetische Untersuchungen von Kinderlyrik im Lesgischen, Russischen und Deutschen

Nina Sadraddinova, Staatliche Universität Woronesh

## A. ZIELE

- Bestimmung der emotionalen / expressiven Mittel in lesgischen, russischen und deutschen Texten für Kinder
- vergleichende Analyse von rhythmischen und melodischen Parametern der Kinderlyrik in den drei Sprachen
- praktische Anwendung im DAF-Unterricht

## B. FORSCHUNGSSTAND

- bisher keine Vergleiche der Phonologie und Phonetik des Lesgischen, Russischen und Deutschen, fehlende Beschreibungen des Lesgischen
- bisher keine (vergleichenden) Analysen der phonetischen Merkmale von Kinderlyrik in den drei Sprachen
- bisher keine methodischen Überlegungen zum Einsatz von Kinderlyrik im DAF-Unterricht

## C. STRUKTUR DER ARBEIT

1. Phonologische und phonetische Beschreibungen des Lesgischen, des Russischen und des Deutschen
2. Beschreibung der Besonderheiten von Kinderlyrik in den drei Sprachen und Kulturen
3. Empirische phonetische Untersuchungen zur Kinderlyrik im Lesgischen, Russischen und Deutschen
4. Überlegungen zum Einsatz von Lyrik im Deutschunterricht mit Lesgisch sprechenden Kindern

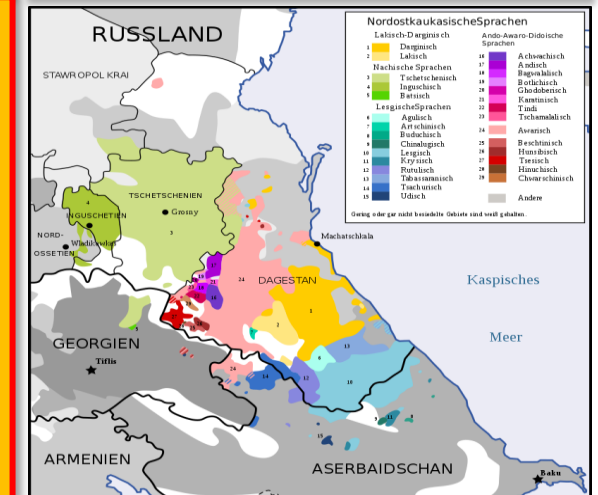
## D. FORSCHUNGSMETHODIK

- Erstellung der drei Textkorpora mit Kinderlyrik (Lesgisch, Russisch und Deutsch)
- psycholinguistische Analysen
- Bestimmung der expressiven Mittel und des emotionalen Gehalts der Texte
- Tonaufnahmen von Kindern und ggf. Erwachsenen
- auditive und akustische Analysen

## E. GRUNDLEGENDE LITERATUR

- M. Haspelmath. A Grammar of Lezgian; 1993.  
U. Hirschfeld, B. Neuber. Prosodie im Fremdsprachenunterricht; 2010.  
U. Hirschfeld, K. Reinke. Studienbuch Phonetik; 2018.  
C. Izard. Psychologie der Emotionen; 2008.  
A. A. Leontjev. Psycholinguistische Einheiten und Redegenerierungsprozesse; 1969.  
L. Veličkova, E. Stock. Sprechrhythmus im Russischen und Deutschen; 2002.  
E. Vinarskaja. Die frühere Sprachentwicklung des Kindes; 1987.

## LESGISCH



### Lesgische Sprachen

- 6 Agulisch
- 7 Artschinisch
- 8 Buduchisch
- 9 Chinalugisch
- 10 Lesgisch
- 11 Krysisch
- 12 Rutulisch
- 13 Tabassaranisch
- 14 Tsachurisch
- 15 Udisch

Kontakt:  
Nina Sadraddinova  
E-Mail: [mnaida@mail.ru](mailto:mnaida@mail.ru)  
Staatliche Universität Woronesh

<https://de.wikipedia.org/wiki/Dagestan>